

Geck®

Hygienická stanice se SensorTouch L



Návod k použití

Český překlad originálního německého návodu k použití

Stav: 12/2021

Předmluva

Tento návod vám pomůže s bezpečným používáním hygienické stanice s dotykovým senzorem SensorTouch L. Hygienická stanice s dotykovým senzorem SensorTouch L bude v dalším textu zkráceně označována jako „výrobek“.

Geck SensorTouch L bude v dalším textu zkráceně označován jako „dávkovač“.

Zachování dostupnosti návodu

Tento návod je součástí výrobku.

- Před prvním použitím si návod pozorně přečtěte.
- Dodržujte pokyny a předpisy v tomto návodu.
- Návod uchovejte během doby používání výrobku.
- Návod uchovávejte k dispozici pro další nahlédnutí.
- Pokud se návod ztratí nebo se stane nečitelným, vyžádejte si u výrobce nový exemplář.
- Pokud budete výrobek prodávat nebo předávat dále jiným způsobem, přiložte k němu i návod.

Autorské právo

Tento návod obsahuje informace, které podléhají autorskému právu. Bez předchozího písemného souhlasu společnosti J.D. Geck GmbH se tento návod nesmí jakýmkoli způsobem kopírovat, tisknout, filmovat, zpracovávat, rozmnožovat nebo rozšiřovat, a to ani v kompletní, ani v částečné podobě.

©2021 J.D. Geck GmbH

Všechna práva vyhrazena.

Obsah

1	Bezpečnost	4
1.1	Použití v souladu s určeným účelem	4
1.2	Podmínky okolního prostředí	4
1.3	Povinnosti provozovatele	4
1.4	Kvalifikace personálu	5
1.5	Osobní ochranné prostředky	5
1.6	Základní bezpečnostní pokyny	5
1.7	Prevence věcných škod a funkčních poruch	6
1.8	Výstražné a informační štítky	8
2	Popis	9
2.1	Rozsah dodávky	9
2.2	Výrobek	9
2.3	Vnitřní náhled	10
2.4	Dávkovač	11
2.5	Úkol a funkce	13
2.6	Typový štítek	14
3	Skladování, přeprava a vybalení	15
3.1	Vybalení a kontrola rozsahu dodávky	15
3.2	Skladování a přeprava výrobku	15
4	Instalace výrobku	16
5	Uvedení výrobku do provozu	17
5.1	Nastavení číselných zámků	17
5.2	Vložení dezinfekčního prostředku	18
5.3	Připojení akumulátoru	19
5.4	Doplnění přihrádky na papírové ručníky	20
5.5	Vložení odpadkového pytle	20
6	Zapnutí a vypnutí dávkovače	21
7	Konfigurace dávkovače	22
7.1	Základní deska	22
7.2	Otevření režimu „Nastavení, Settings“	26
7.3	Parametry	26
7.4	Ruční čerpání dezinfekčního prostředku	29
7.5	Změna hodnot parametrů	30

7.6	Opuštění režimu „Nastavení, Settings“	30
7.7	Resetování nastavení na tovární nastavení	30
8	Odstraňování poruch	31
9	Nabíjení akumulátoru	35
10	Vložení záložních baterií	37
11	Údržba výrobku	38
11.1	Každodenní kontrola	38
11.2	Péče o výrobek	38
11.3	Výměna kanystru	39
11.4	Výměna jednotky filtru	40
11.5	Výměna hadice	41
11.6	Výměna plynových tlumičů	43
12	Po použití	44
12.1	Odstavení výrobku z provozu	44
12.2	Demontáž výrobku	45
12.3	Likvidace výrobku	46
13	Technické údaje	47
14	Příslušenství	48
15	Zákaznický servis	49
16	Záruka	50
17	ES/EU prohlášení o shodě	51

1 Bezpečnost

1.1 Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek slouží k bezdotykové hygieně rukou. Výrobek lze instalovat ve veřejně přístupných prostorách komerčních provozů. Je vhodný pro používání ve všeobecném styku s veřejností.

Výrobek nesmí být na svém stanovišti vystaven stříkající vodě.

Vnitřní části výrobku jsou uzamykatelné a může je otevírat jen kvalifikovaný personál.

Výrobek je určený výhradně k používání s kapalnými dezinfekčními prostředky na bázi etanolu, 1-propanolu a 2-propanolu. Nesmí se používat dezinfekční prostředek s přísadou chlóru nebo kyselin. Kanystro pro dezinfekční prostředek musí mít závit RD51.

K použití v souladu s určeným účelem patří přečtení, pochopení a dodržování pokynů v tomto návodu.

Každé další použití se výslovně považuje za použití v rozporu s určeným účelem.

1.2 Podmínky okolního prostředí

- Výrobek používejte výhradně v bezprašném prostředí.
- Výrobek nepoužívejte v prostorách ohrožených výbuchem.
- Výrobek chraňte před přímým slunečním zářením (max. 50 °C).
- Výrobek chraňte před otevřeným ohněm.

1.3 Povinnosti provozovatele

- Provozovatel musí zajistit, aby byly dodrženy veškeré předpisy pro prevenci nehod.
- Provozovatel musí zajistit, aby práce s výrobkem a na výrobku prováděl pouze kvalifikovaný a poučený personál.
- Provozovatel musí zajistit, aby byly používány výhradně určené dezinfekční prostředky.

1.4 Kvalifikace personálu

Tento návod je určen kvalifikovanému personálu. Tyto osoby smějí provádět činnosti, popsané v tomto návodu, výhradně podle pracovních pokynů provozovatele.

Kvalifikovaným personálem jsou například domovní technici.

1.5 Osobní ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky jsou nutné pro následující činnosti prováděné na výrobku:

- bezpečnostní obuv při přepravování a instalaci
- ochranné rukavice při přepravování, instalaci a příp. při nasazování a výměně dezinfekčního prostředku, pokud je to uvedeno v bezpečnostním listu dezinfekčního prostředku.
- příp. ochranné brýle při nasazování a výměně dezinfekčního prostředku, pokud je to uvedeno v bezpečnostním listu dezinfekčního prostředku.

1.6 Základní bezpečnostní pokyny

1.6.1 Zabránění požáru nebo výbuchu

Vzniká riziko požáru způsobeného vzplanutím uniklého dezinfekčního prostředku.

- Dodržujte podmínky okolního prostředí (viz stranu 4).

Vzniká riziko požáru způsobeného únikem dezinfekčního prostředku.

- Zajistěte, aby byl používán určený dezinfekční prostředek.
- Před trvalým provozem zkontrolujte hadice a jejich spoje.
- Před přepravou vyjměte kanystr.

Vzniká riziko požáru způsobeného nekontrolovaným únikem dezinfekčního prostředku. Čerpadlo se nevypne.

- V případě vadné funkce čerpadla odstavte výrobek z provozu na tak dlouho, dokud nebude odstraněna porucha.

1.6.2 Zabraňte uklouznutí, zakopnutí a pádu

- Zajistěte, aby okolní prostředí bylo čisté a suché. Ihned odstraňte případné louže.
- V případě netěsností odstavte výrobek z provozu na tak dlouho, dokud nebude odstraněna porucha.

1.6.3 Zabraňte poranění rukou

- Při přepravování a instalaci výrobku noste bezpečnostní obuv a ochranné rukavice.
- Výrobek uchopujte oběma rukama za rukojeť, abyste zabránili poraněním způsobeným např. hranami nebo vyklouznutím z ruky.

1.6.4 Zabraňte poranění způsobenému převržením výrobku

- Výrobek postavte na pevný, rovný, neklouzavý podklad (např. zadní stranou ke stěně).
- Výrobek vodorovně vyrovnejte pomocí nastavitelných patek.

1.6.5 Zabraňte poranění očí a podráždění sliznice

Dezinfekční prostředek se po vystříknutí nesmí dostat do očí nebo na sliznice a nesmí dojít k jeho požití.

- Děti a lidé s motorickým nebo duševním omezením mohou výrobek používat pouze pod dohledem.

1.6.6 Zabraňte poraněním způsobeným nesprávnou opravou

- Výrobek používejte výhradně, pokud bezchybně funguje.
- V případě poškození dávkovače kontaktujte výrobce.

1.6.7 Prevence ekologických škod

- Výrobek a jeho komponenty zlikvidujte podle předpisů platných v místě používání.

1.7 Prevence věcných škod a funkčních poruch

1.7.1 Zabraňte poškození výrobku

- Nenechte výrobek spadnout.
- Zabraňte nárazům.
- Pravidelně odstraňujte stříkance z nerezové oceli.

1.7.2 Zabraňte poškození způsobenému nesprávným čištěním

- Pro komponenty dávkovače používejte pouze čisticí prostředky na nerezovou ocel bez abrazivních složek.
- K čištění výrobku používejte pouze mýdlový čisticí prostředek a vodu.
- Nikdy nepoužívejte stříkající vodu.

1.7.3 Zabraňte krádeži

- Uzamkněte dvířka.
- Číselné zámky pevně uzavřete pootočením a nastavte jiné číslice, než jaké odpovídají kódu.
- Klíč a kód uchovávejte chráněné před neoprávněným používáním.

1.8 Výstražné a informační štítky

V dávkovači je (viz stranu 11) umístěn následující výstražný štítek:



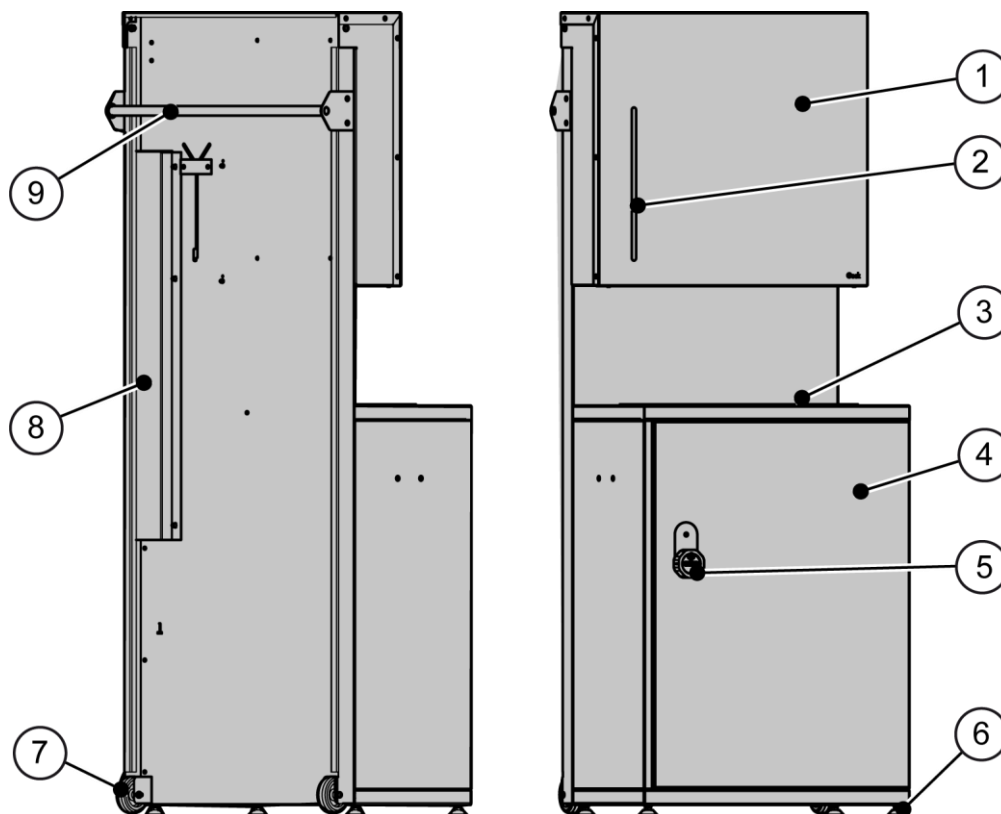
- Zajistěte, aby byl výstražný štítek umístěný v dávkovači vždy dobře viditelný a čitelný.
- Poškozený nebo ztracený informační štítek ihned nahradte.

2 Popis

2.1 Rozsah dodávky

- Hygienická stanice se SensorTouch L
- Baterie s nabíječkou

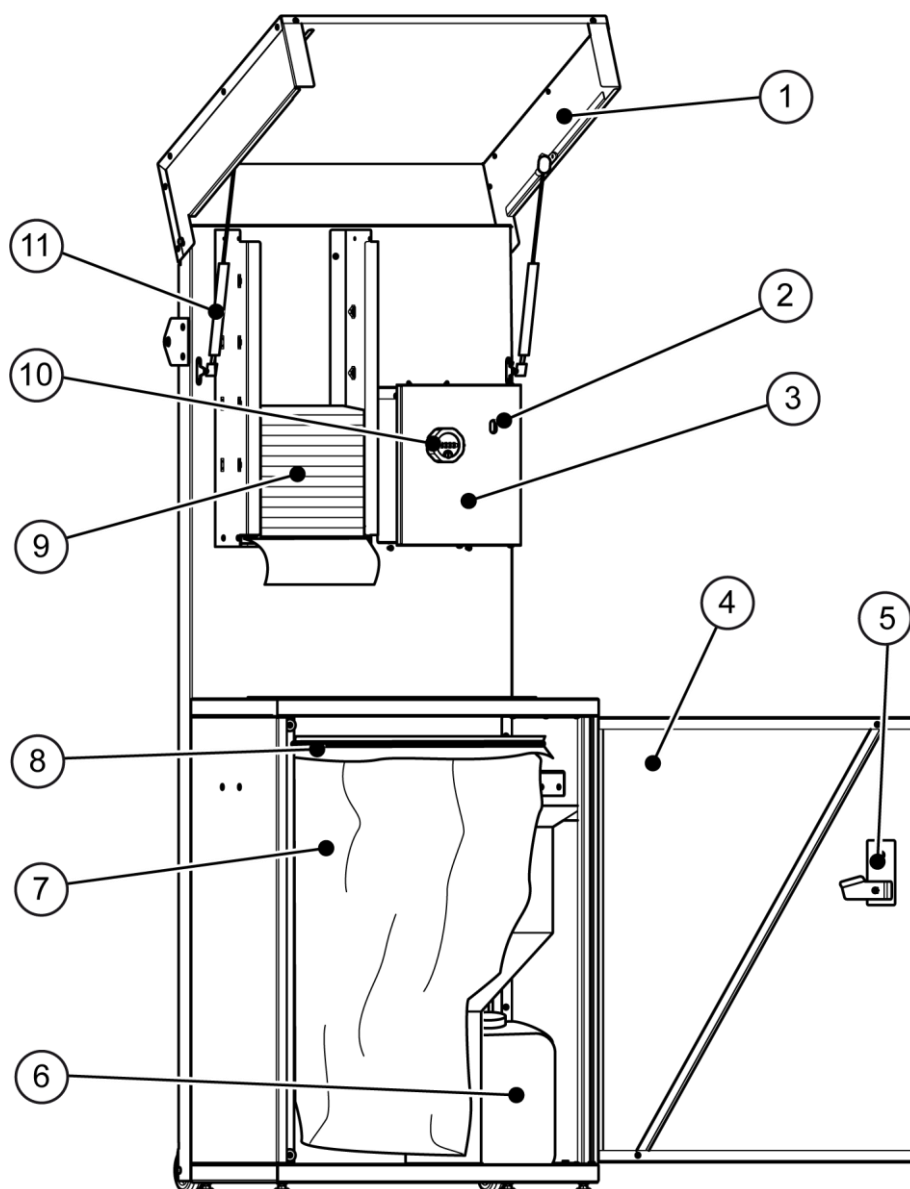
2.2 Výrobek



- ① Kryt
- ② Průhledítko
- ③ Kryt pro držák na odpadkový pytel
- ④ Dvířka
- ⑤ Číselný zámek

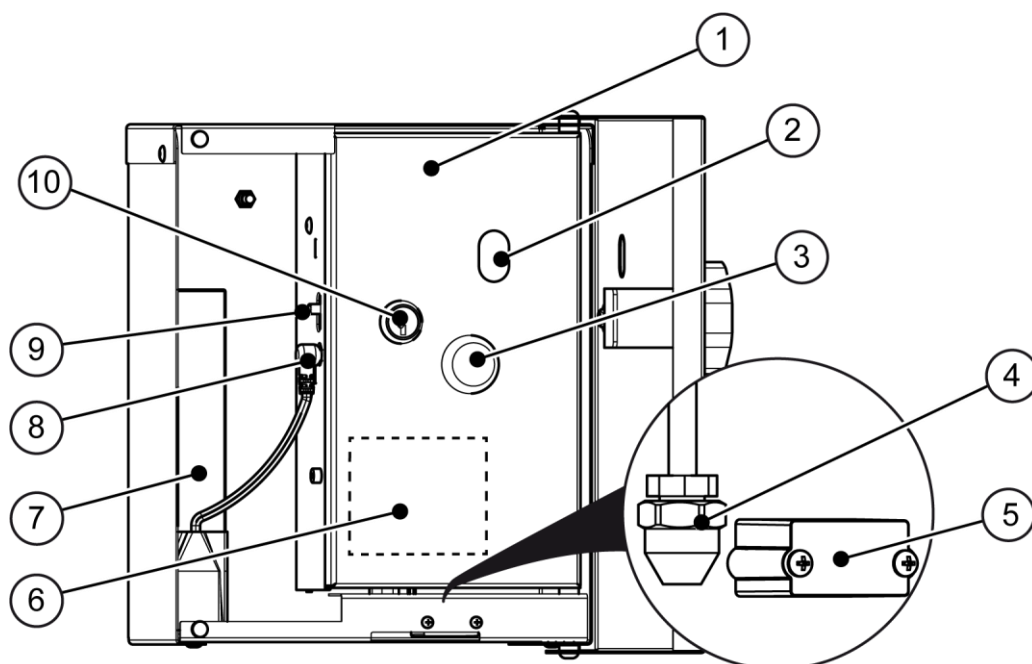
- ⑥ Patka
- ⑦ Kolečko
- ⑧ Kryt na hadici
- ⑨ Rukojeť

2.3 Vnitřní náhled

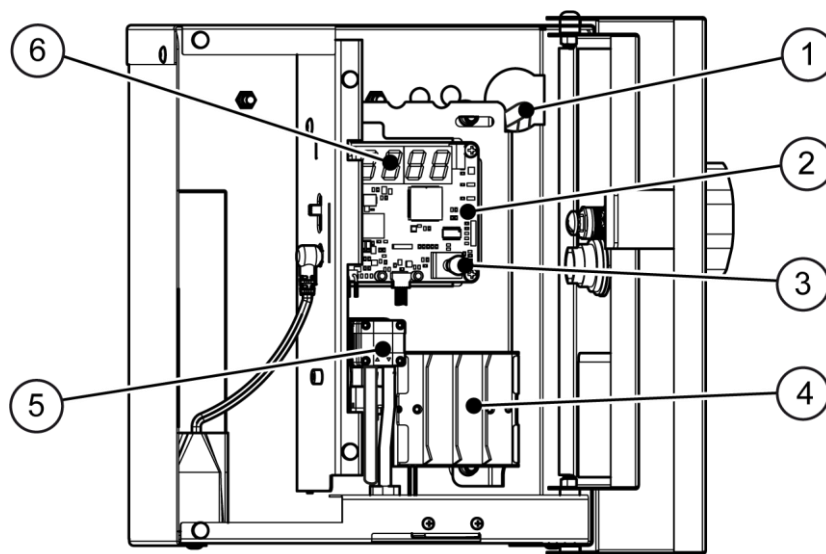


- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| ① Kryt v otevřené poloze | ⑦ Odpadkový pytel |
| ② Průhledítko pro LED kontrolky stavu | ⑧ Guma k upevnění odpadkového pytle |
| ③ Dávkovač | ⑨ Přihrádka na papírové ručníky |
| ④ Dvířka | ⑩ Číselný zámek |
| ⑤ Zápádka | ⑪ Plynový tlumič |
| ⑥ Kanistr | |

2.4 Dávkovač



- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| ① Servisní dvířka | ⑥ Výstražný štítek |
| ② Průhledítko pro LED kontrolky stavu | ⑦ Akumulátor |
| ③ Tlačítko pro ruční čerpání | ⑧ Konektor akumulátoru |
| ④ Tryska | ⑨ Spínač pro zapnutí/vypnutí |
| ⑤ Senzor | ⑩ Uzamykatelný zámek |



- | | |
|---|--|
| ① Hadice | ④ Příhrádka na záložní baterie (4
× AA baterie) |
| ② LED kontrolky stavu | ⑤ Čerpadlo |
| ③ Tlačítko pro zobrazení a
nastavení parametrů | ⑥ 7 segmentový displej |

2.5 Úkol a funkce

Výrobek slouží k bezdotykové hygieně rukou. Skládá se z následujících komponent:

- dávkovače
- dvou číselných zámků
- patek
- dvou koleček
- přihrádky na papírové ručníky
- držáku na odpadkový pytel

Dávkovač je vybavený senzorem. Tento senzor rozpozná objekt, např. ruku, ve snímané oblasti a spustí automatický dávkovací proces. Přitom se aktivuje čerpadlo, které přečerpá dezinfekční prostředek z kanystru k trysce. Množství je nastavitelné (viz stranu 27). Doba stříkání se upraví odpovídajícím způsobem.

Dávkovač má následující režimy:

- Provoz
- Úspora energie (úsporný režim)
- Nastavení (Einstellungen, Settings)

V režimu „Provoz“ je aktivován 7segmentový displej. Zobrazuje se aktuální počet cyklů stříknutí a rovněž se ukládá celkový počet cyklů stříknutí. Po 30 vteřinách bez interakce s uživatelem se přepne do režimu „Úspora energie“.

V režimu „Úspora energie“ se 7segmentový displej deaktivuje. Funkce dávkovače na tom nezávisí. Automatické cykly stříknutí se provádějí. Otočením tlačítka se přepne do režimu „Provoz“.

V režimu „Nastavení, Settings“ lze zobrazovat a upravovat parametry dávkovače. Po 60 vteřinách bez interakce s uživatelem se přepne do režimu „Provoz“.

Napájení energií probíhá přes akumulátor.

Dávkovač lze provozovat pomocí baterií v záložním režimu.

Záložní režim funguje jen, když není připojen akumulátor.

2.6 Typový štítek

Typový štítek dávkovače se nachází na pravé straně. Na typovém štítku naleznete následující údaje:

- Adresa výrobce
- Číslo výrobku
- Model
- DIN/CE
- Rok výroby
- Výrobní zakázka

3 Skladování, přeprava a vybalení

3.1 Vybalení a kontrola rozsahu dodávky

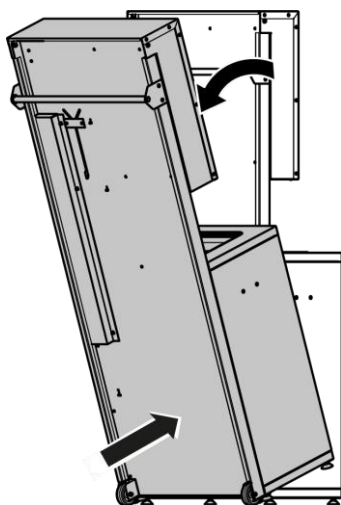
- Součásti výrobku vyjměte s originálního obalu.
- Zkontrolujte, zda dodávka obsahuje všechny součásti výrobku (viz stranu 9).
- Zkontrolujte bezchybný stav součástí.
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, kontaktujte výrobce.

3.2 Skladování a přeprava výrobku

⚠ UPOZORNĚNÍ	
⚠	Při uchopení za hrany a rohy hrozí poranění rukou. ➤ Při přepravě výrobku používejte ochranné rukavice a noste bezpečnostní obuv.
⚠ UPOZORNĚNÍ	
⚠	Vzniká riziko požáru způsobeného únikem dezinfekčního prostředku. ➤ Před přepravou vyjměte dezinfekční prostředek.

Prázdný výrobek váží asi 56 kg.

- Výrobek uchopte oběma rukama za rukojeť.
- Abyste mohli výrobek přepravit, nakloňte jej tak, jak je vyobrazeno na obrázku, a odveďte jej na požadované místo.



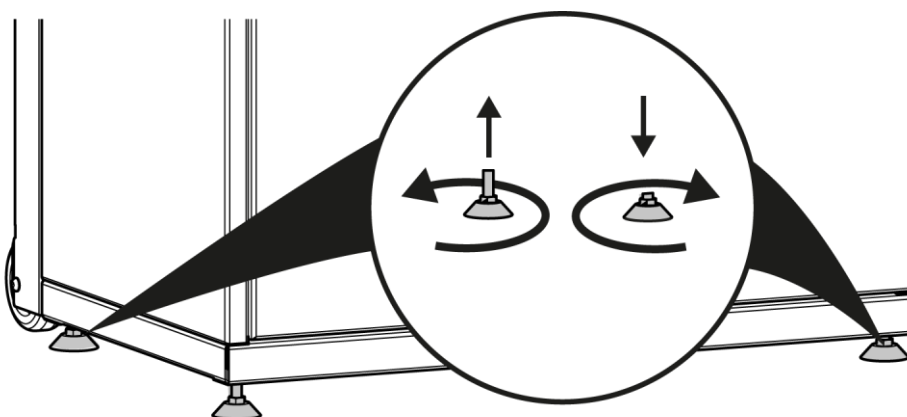
- Výrobek a jeho komponenty skladujte na suchém místě, chráněném před sluncem.

4 Instalace výrobku

⚠ UPOZORNĚNÍ	
⚠	Hrozí riziko poranění způsobené převržením výrobku během provozu.
	➤ Výrobek postavte na pevný, rovný, neklouzavý podklad (např. zadní stranou ke stěně).
	➤ Výrobek vodorovně vyrovnejte.
	➤ Po vyrovnaní zajistěte, aby všechny patky pevně seděly v závitě a nebyly vyšroubované příliš.

Instalační plocha musí být větší než výrobek a musí unést hmotnost výrobku. Údaje o hmotnosti a rozměrech najdete v kapitole *Technické údaje*, strana 47.

- Příp. vyrovnejte patky podle obrázku tak, aby výrobek stál přesně ve vodorovné rovině. Patky přitom vyšroubujte jen do té míry, do jaké je to nutné.

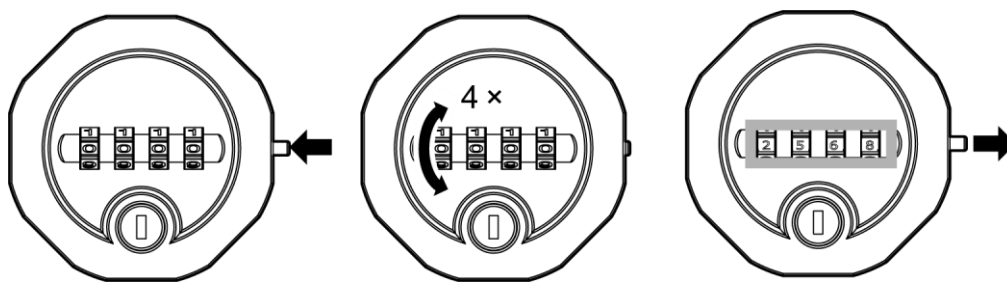


5 Uvedení výrobku do provozu

5.1 Nastavení číselných zámků

Při dodání je číselný kód 0000.

- Stiskněte kolíček a podržte jej stisknutý.
- Nastavte požadované číslo.
- Pustte kolíček.



5.2 Vložení dezinfekčního prostředku

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vzniká riziko požáru způsobeného únikem dezinfekčního prostředku.

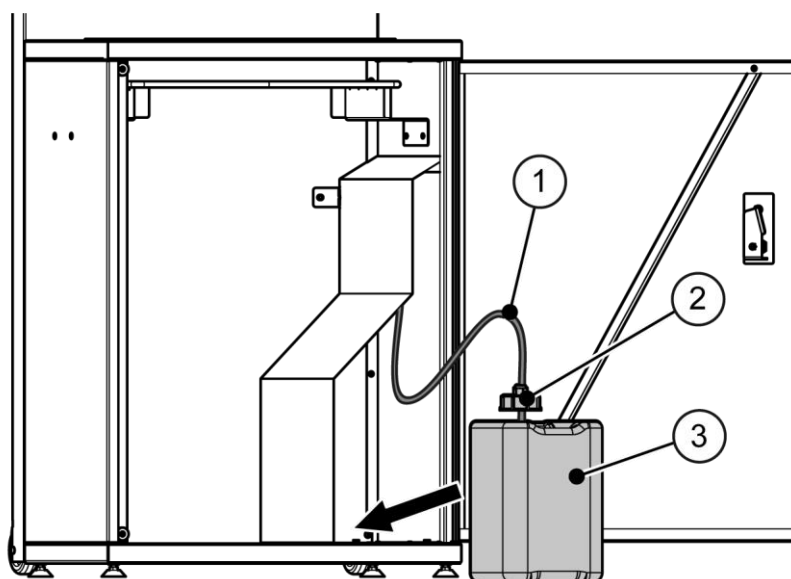
- Používejte výhradně určený dezinfekční prostředek.
- Zajistěte odbornou výměnu kanystru.
- Před trvalým provozem zkontrolujte hadice a jejich spoje.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při vniknutí do očí může dezinfekční prostředek způsobit poranění.

- Přečtěte si údaje v bezpečnostním listu dezinfekčního prostředku a dodržujte je.
- Pokud to výrobce dezinfekčního prostředku vyžaduje, používejte ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Odstraňte vyteklý dezinfekční prostředek.

- Otevřete spodní dvířka.
- Sejměte uzávěr plného kanystru.
- Hadici (1) pod uzávěrem (2) zavedte do kanystru (3).
- Uzávěr (2) nasadte a uzavřete.
- Kanystr (3) vsadte a zavřete dvířka.



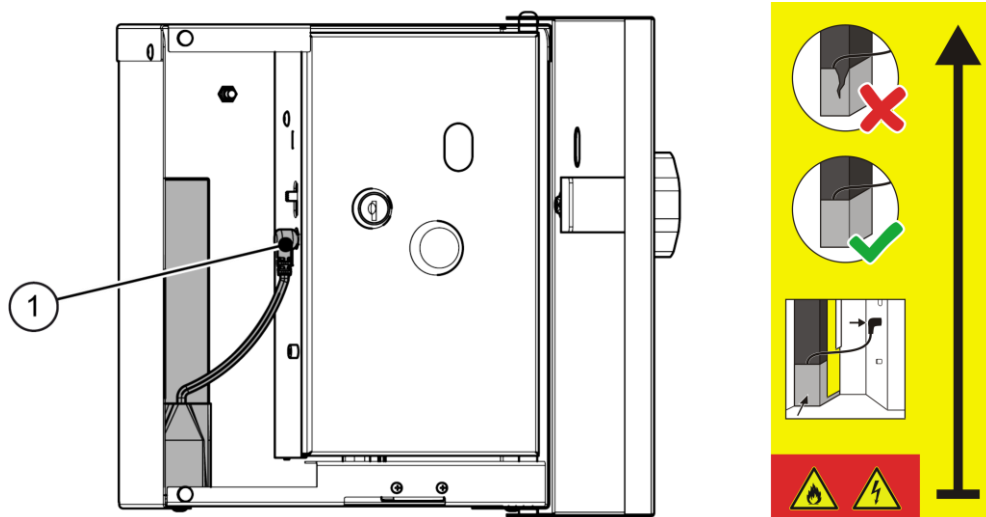
5.3 Připojení akumulátoru

⚠ VÝSTRAHA	
	Možnost požáru v důsledku zkratu baterie. ➤ Nezkratujte baterii.
POZOR!	
	Riziko poškození akumulátoru. V akumulátoru se nachází fólie, která zakrývá kontakty. ➤ Tuto fólii neodstraňujte.

Při dodání je akumulátor nabitý cca na 80 % a můžete jej ihned používat.

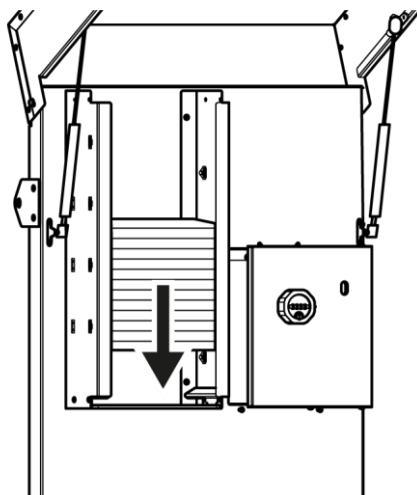
- Při prvním použití odstraňte ochranné víčko pro přepravu na konektoru akumulátoru.
- Otevřete dvířka dávkovače.
- Ujistěte se, že fólie na baterii není poškozená (viz obrázek níže).
- Akumulátor nasadte do držáku podle vyobrazení.
- Konektor akumulátoru zasuňte do zdířky (1).
- Opatrně zavřete dvířka dávkovače.

Když je akumulátor správně vsazený, dají se dvířka dávkovače správně zavřít.



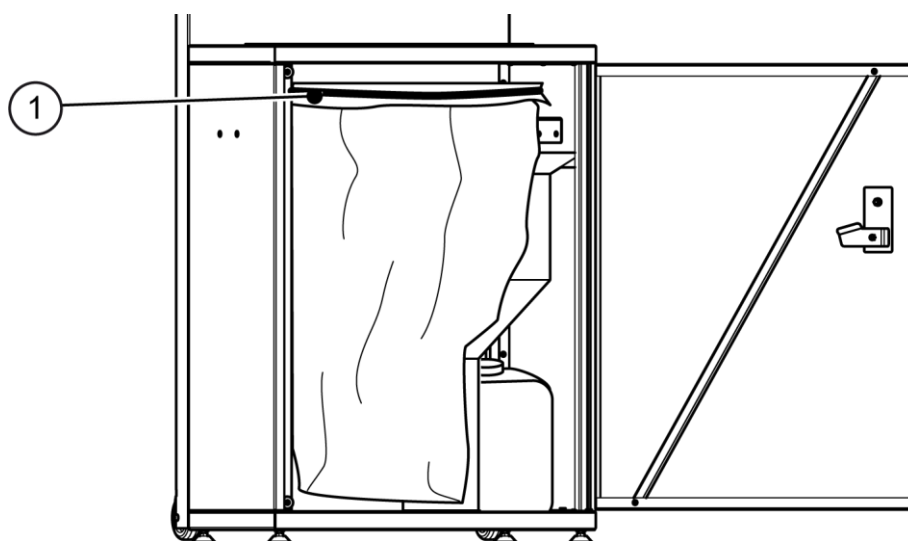
5.4 Doplnění přihrádky na papírové ručníky

- Vložte papírové ručníky. Nestlačujte je přitom k sobě, aby se jednotlivé ručníky daly dobře odebírat.



5.5 Vložení odpadkového pytle

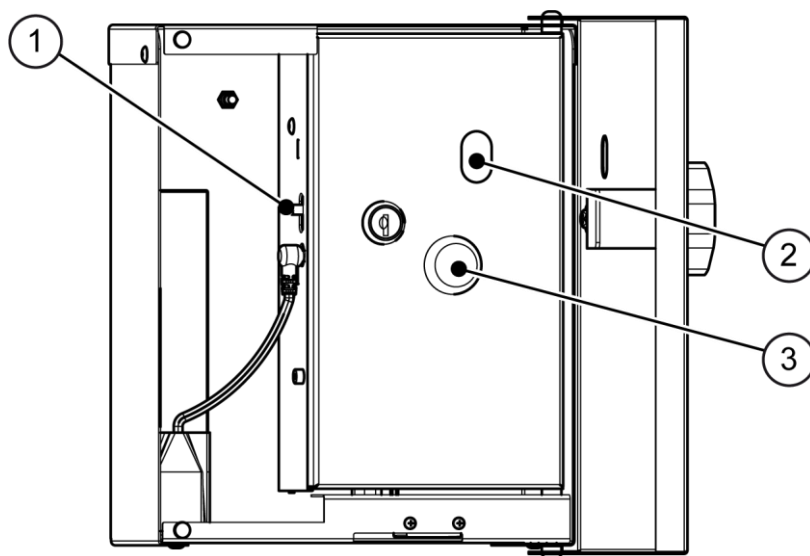
- Odpadkový pytel položte přes rám a upevněte pomocí gumy (1).



6 Zapnutí a vypnutí dávkovače

- Spínač pro zapnutí/vypnutí (1) posuňte nahoru do polohy ON.
LED kontrolka napájení (2) svítí zeleně. Dávkovač je připraven k provozu.
Před prvním použitím dávkovače je hadice prázdná.
- Abyste zajistili, že se spustí cyklus stříknutí, naplňte hadici dezinfekčním prostředkem. To provedete tak, že podržíte tlačítko (3) stisknuté, dokud z trysky nebude vytékat dezinfekční prostředek.

Dávkovač je nyní připraven k provozu.

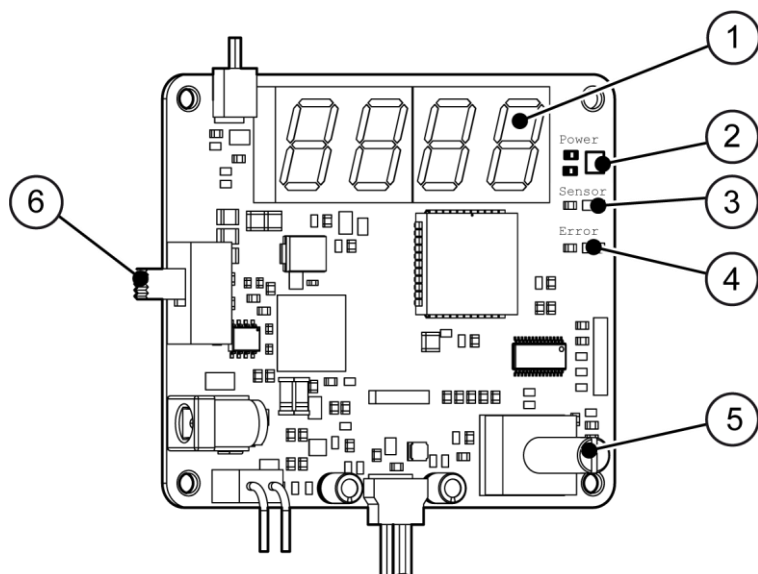


- Dávkovač vypnete tak, že spínač pro zapnutí/vypnutí posunete dolů do polohy OFF.
LED kontrolka napájení zhasne. Dávkovač je vypnutý.

7 Konfigurace dávkovače

- ① Dávkořač je při dodání ředem nakonfigurován. V režimu „Nastavení, Settings“ (viz stranu 26) si můžete pomocí tlačítka zobrazít parametry dávkovače a upravovat je.

7.1 Základní deska



- | | |
|--------------------------|--|
| ① 7segmentový displej | ④ LED kontrolka chyby |
| ② LED kontrolka napájení | ⑤ Tlačítko pro zobrazení a nastavení parametrů |
| ③ LED kontrolka senzoru | ⑥ Spínač pro zapnutí/vypnutí |

7.1.1 7segmentový displej

K zobrazování slov a čísel jsou v základní desce dávkovače integrovány čtyři 7segmentové displeje. U slov a čísel, které obsahují více než čtyři znaky, se nejprve zobrazí první čtyři písmena nebo číslice. Po krátké prodlevě se zobrazí zbývající písmena slova nebo číslice čísla (vždy posunutím směrem doleva).

Písmena

Následující tabulka ukazuje zobrazení písmen na displeji:

Písmeno	Zobrazení	Písmeno	Zobrazení
A, a		N, n	
B, b		O, o	
C, c		P, p	
D, d		Q, q	
E, e		R, r	
F, f		S, s	
G, g		T, t	
H, h		U, u	
I, i		V, v	
J, j		W, w	
K, k		X, x	
L, l		Y, y	
M, m		Z, z	

Čísla

Následující tabulka ukazuje zobrazení čísel na displeji:

Čísla	Zobrazení
0	0
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9

Znaky

Následující tabulka ukazuje zobrazení znaků na displeji:

Znaky	Zobrazení
Mezera	
Tečka	.
-	-
—	—
=	=
/	/
\	\
"	"

(, [	[
),]	]

7.1.2 Tlačítko

Pomocí tohoto tlačítka lze zobrazovat a měnit parametry. Tlačítko lze otáčet po směru (doprava) nebo proti směru hodinových ručiček (doleva). Otočením tlačítka po směru hodinových ručiček se přitom přepíná zobrazování parametrů.

Tlačítko vykonává následující funkce:

- Krátké stisknutí (< 1 vteřina): Uloží aktuální hodnotu a vrátí se na výběr parametrů.
- Stisknutí po dobu 1 vteřiny: Vrátí hodnotu na naposledy uloženou hodnotu.
- Stisknutí po dobu 3 vteřin: Vrátí hodnotu na standardní hodnotu.

7.1.3 LED kontrolky stavu

LED kontrolka	Popis
Napájení	Zelená: připraven k provozu, akumulátor je nabitý Žlutá: Stav nabití akumulátoru je nízký Červená: Akumulátor je vybitý nebo záložní provoz Bliká každých 5 vteřin, když je 7segmentový displej vypnutý.
Senzor	Svíí oranžově: Senzor zaznamenal objekt Bliká: Doba čekání do dalšího cyklu stříknutí
Chyba	Bliká 1 x: Akumulátor je vybitý Bliká 2 x: Senzor je zakrytý Bliká 3 x: Porucha senzoru

7.2 Otevření režimu „Nastavení, Settings“

Dávkovač je vypnutý.

- Stiskněte tlačítko a podržte jej stisknuté. Současně s tím posuňte spínač pro zapnutí/vypnutí do polohy ON.
- Pustte tlačítko a počkejte, dokud nezhasne testovací vzorek 7segmentového displeje.

Na displeji se jednorázově zobrazí toto:

SEttings

Nyní se nacházíte v režimu „Nastavení, Settings“. Při prvním otevření se zobrazí první parametr (Amount), poté aktuálně zvolený parametr.

7.3 Parametry

Následující tabulka ukazuje zobrazení parametrů v pořadí na displeji:

Zobrazení parametrů	Popis
Amount	Amount
SEnSor	Sensor
dELAY	Delay
dISTANCE	Distance
StoP	Stop
dISPLAY	Display
tImEout	Timeout
LANGUAGe	Language
UPuMP	„pump“
rESEt	Reset
EXit	Exit

Dále naleznete podrobný popis jednotlivých parametrů. Informace o změně hodnot parametrů najdete na straně 30.

7.3.1 Amount

Tímto parametrem můžete nastavovat stříknuté množství dezinfekčního prostředku v mililitrech (ml).

Minimální hodnota:	0,5 ml
Maximální hodnota:	5,0 ml
Standardní hodnota:	1,0 ml
Velikost kroku:	0,1 ml
Jednotka:	mililitr (ml)

7.3.2 Sensor

Tímto parametrem můžete měnit citlivost senzoru. Vyšší citlivost zajišťuje, že senzor reaguje rychleji a ke stříknutí dezinfekčního prostředku dojde dříve. Příliš vysoká citlivost může způsobit neúmyslné spuštění cyklu stříknutí.

Minimální hodnota:	1 (velmi nízká citlivost)
Maximální hodnota:	10 (velmi vysoká citlivost)
Standardní hodnota:	8
Velikost kroku:	1

7.3.3 Distance

Tímto parametrem můžete měnit maximální dosah snímání senzoru.

Minimální hodnota:	2"
Maximální hodnota:	6"
Standardní hodnota:	6"
Velikost kroku:	2"
Jednotka:	palec (inch)

Tímto parametrem můžete nastavit pauzu, resp. dobu ve vteřinách (s), která musí uplynout mezi dvěma po sobě následujícími cykly stříknutí. Zabrání se tak předávkování v důsledku vícenásobného odběru. Můžete nastavovat následující hodnoty:

Minimální hodnota:	0,00 s
Maximální hodnota:	3,00 s
Standardní hodnota:	1,00 s
Velikost kroku:	0,25 s
Jednotka:	vteřiny (s)

7.3.5 Stop

Tímto parametrem můžete nastavit, zda má dávkovač zastavit cyklus stříknutí, když se ruka předčasně vyjme z oblasti snímání senzoru.

Hodnoty:	no
	yes
Standardní hodnota:	yes

7.3.6 Display

Tímto parametrem můžete určit zobrazovací režim 7segmentového displeje. Ten určuje, které informace se na 7segmentovém displeji zobrazují.

Hodnoty:	0 („current“ > current count > „total“ > total count)
	1 („current“ > current count)
	2 („total“ > total count)
	3 (current count > total count)
	4 (current count)
	5 (total count)
Standardní hodnota:	4 (current count)

7.3.7 Timeout

Tímto parametrem můžete nastavovat dobu ve vteřinách [s], po které se 7segmentový displej vypne (úsporný režim). Při hodnotě „0“ se 7segmentový displej nedeaktivuje.

Minimální hodnota:	0
Maximální hodnota:	90
Standardní hodnota:	30
Velikost kroku:	30
Jednotka:	vteřiny (s)

7.3.8 Language

Tímto parametrem můžete nastavit požadovaný jazyk zobrazovaných textů. Můžete nastavovat následující jazyky:

Hodnoty:	DE (němčina)
	EN (angličtina)
Standardní hodnota:	DE (němčina)

7.3.9 „pump“

Tímto parametrem můžete naplnit hadici dezinfekčním prostředkem ručně (viz stranu 29).

7.4 Ruční čerpání dezinfekčního prostředku

Abyste zajistili, že se spustí cyklus stříknutí, musí být hadice naplněná dezinfekčním prostředkem. Před prvním použitím dávkovače je hadice prázdná. Při delší odstavce se dezinfekční prostředek může z hadice ztratit např. vypařením. Dezinfekční prostředek lze do hadice načerpat pomocí čerpadla.

- Stiskněte tlačítko pro ruční čerpání na dávkovači a podržte jej stisknuté, dokud má probíhat čerpání.
- Alternativně přepněte do režimu „Nastavení, Settings“ (viz stranu 26).
- Zvolte parametr PUMP.
- Během procesu držte tlačítko stisknuté.
- Pro ukončení procesu tlačítko pusťte.

7.5 Změna hodnot parametrů

Nacházíte se v režimu „Nastavení, Settings“.

- Vyberte odpovídající parametr otočením tlačítka (po směru, resp. proti směru hodinových ručiček).
- Tlačítko krátce stiskněte (< 1 vteřina).

Na displeji se zobrazí aktuální hodnota, která bliká. Parametr lze nastavit. Hodnoty viz na straně 26.

- Pro snížení hodnoty otočte tlačítkem doleva.
- Pro zvýšení hodnoty otočte tlačítkem doprava.
- Pro uložení vybrané hodnoty krátce stiskněte tlačítko.
- Pro opětovné nastavení uložené hodnoty stiskněte tlačítko a podržte jej stisknuté po dobu jedné vteřiny.
- Krátce stiskněte tlačítko.

Displej se přepne na výběr parametrů.

7.6 Opuštění režimu „Nastavení, Settings“

- Ve výběru parametrů vyberte EXIT.
- Krátce stiskněte tlačítko.



Z režimu „Nastavení, Settings“ se alternativně odejde, když se po dobu 60 vteřin neuskuteční žádné zadání. Přitom je možné, že se upravená hodnota neuloží.

7.7 Resetování nastavení na tovární nastavení

- Ve výběru parametrů vyberte RESET.
- Dlouze stiskněte tlačítko.

Na displeji se zobrazí NO.

- Tlačítko otočte doprava na YES a dlouze stiskněte.

Všechna nastavení se vyresetují na standardní hodnoty.

- Pokud chcete proces resetování přerušit, otočte tlačítko doleva na NO a krátce jej stiskněte.

8 Odstraňování poruch

Problém	Možné příčiny	Opatření
LED kontrolka chyby bliká jednou	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor přiloženou nabíječkou.
LED kontrolka chyby bliká dvakrát	Senzor je znečištěný.	Ujistěte se, že optika senzoru je čistá, příp. jej vyčistěte.
LED kontrolka chyby bliká třikrát	Konektor senzoru se uvolnil.	Zkontrolujte konektor senzoru, příp. jej zasuňte zpět do zdířky.
	Senzor je vadný.	Nechte senzor vyměnit.
Dávkořač se nedá zapnout. LED kontrolka napájení nesvítí zeleně.	Spínač pro zapnutí/vypnutí není v poloze ON.	Spínač pro zapnutí/vypnutí posuňte nahoru do polohy ON.
	Konektorové spojení mezi akumulátorem a základní deskou není propojené nebo se uvolnilo.	Zkontrolujte konektor akumulátoru, příp. jej zasuňte do zdířky.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor (viz stranu 35).
	Akumulátor je vadný.	Vyměňte akumulátor (12 V)
	Základní deska je vadná.	Nechte vyměnit základní desku.
Dávkořač nedávkuje dezinfekční prostředek, ačkoli čerpadlo pracuje.	Kanýstr je prázdný.	Vsaďte nový kanýstr.
	Hadice se uvolnily.	Zkontrolujte hadice a jejich spoje.
	Tryska je ucpaná.	Očistěte trysku zespodu vlhkým hadříkem.
	Filtr je ucpaný.	Vyměňte jednotku filtru (viz stranu 40).

Problém	Možné příčiny	Opatření
	Jednotka filtru se uvolnila, takže dezinfekční prostředek teče zpátky do kanystru.	Zasuňte jednotku filtru do hadice. Dbejte na to, aby šipka na jednotce ukazovala ve směru hadice.
	Jednotka filtru není správně namontována a tvoří překážku ve směru nasávání.	- Ujistěte se, že šipka na jednotce filtru ukazuje ve směru hadice. - Příp. vytáhněte jednotku filtru z hadice, otočte a opět nasadte do hadice.
Dávkovač nedávkuje dezinfekční prostředek. Čerpadlo se neaktivuje.	Čerpadlo nefunguje správně.	Ručně vyzkoušejte funkci čerpadla (viz stranu 29).
	Konektory čerpadla se uvolnily nebo povolily.	Zkontrolujte konektory čerpadla, příp. je zasuňte zpět do zdířky.
	Čerpadlo je vadné.	Pokud se čerpadlo při cyklu stříknutí slyšitelně nezapne a všechna výše uvedená opatření problém nevyřešila, nechte vyměnit dávkovač.
Dávkovač dávkuje dezinfekční prostředek bez vyzvání.	Senzor je rušen okolím.	Nejprve snižte dosah snímání (viz parametr „Distance“, strana 27).
	Citlivost senzoru je příliš vysoká.	Pokud problém přetrvává, snižte citlivost senzoru (viz stranu 27).
Nastavení nelze otevřít.	Dávkovač je v provozním režimu.	- Vypněte dávkovač. - Podržte tlačítko stisknuté a dávkovač znovu zapněte.
	Tlačítko je vadné.	Vyměňte dávkovač.

Problém	Možné příčiny	Opatření
7segmentový displej nic neukazuje.	Dávkovač je v úsporném režimu.	7segmentový displej zapnete otočením tlačítka.
	7segmentový displej je vadný.	Provedte test funkčnosti: - Vypněte dávkovač. - Podržte tlačítko stisknuté a přitom zapněte dávkovač. Všechny prvky 7segmentového displeje i 3 LED kontrolky stavu (zelená, žlutá a červená) se musí nakrátko rozsvítit. 7segmentový displej je vadný, pokud nejméně jedna z LED kontrolky stavu nesvítí. - V tomto případě nechte neprodleně vyměnit dávkovač.
Dávka vystříknutého dezinfekčního prostředku je příliš velká nebo příliš malá.	Je nesprávně nastavené množství.	Upravte množství (viz parametr „Amount“, strana 27).
Dávkovač nestříká podruhé.	Doba čekání mezi dvěma cykly stříknutí je příliš velká.	Upravte čas (viz parametr „Delay“, strana 27).
Dávkovač přeruší cyklus stříknutí.	Ruka opustí během cyklu stříknutí oblast snímání senzoru.	Držte ruku během cyklu stříknutí v oblasti snímání senzoru nebo změňte nastavení tak, aby nedocházelo k přerušení cyklu stříknutí (viz parametr „Stop“, strana 28).

Problém	Možné příčiny	Opatření
Senzor nerozpozná ruku, resp. dávkovač nereaguje na vyžádání	Ruka není v oblasti snímání senzoru.	Držte ruku v oblasti snímání.
	Citlivost senzoru je příliš nízká.	Zvyšte citlivost senzoru (viz „Sensor“, strana 27).
	Dosah snímání senzoru je příliš nízký.	Zvyšte dosah snímání (viz parametr „Distance“, strana 27).
	Senzor je znečištěný (LED kontrolka senzoru trvale svítí nebo LED kontrolka chyby bliká dvakrát).	Ujistěte se, že optika senzoru je čistá, příp. jej vyčistěte.
	Konektor senzoru se uvolnil (LED kontrolka chyby bliká třikrát).	Ujistěte se, že konektor senzoru je zasunutý ve zdírce.
	Senzor je vadný.	Nechte dávkovač vyměnit.
Ruční čerpání nefunguje.	Nastavení jsou otevřená a parametr „pump“ není zvolený.	Ujistěte se, že je zvolený parametr „pump“.
	Tlačítko pro ruční čerpání je vadné.	Nechte dávkovač vyměnit.
Kryt výrobku se sklápí.	Plynové tlumiče jsou vadné.	Vyměňte plynové tlumiče (viz stranu 43).

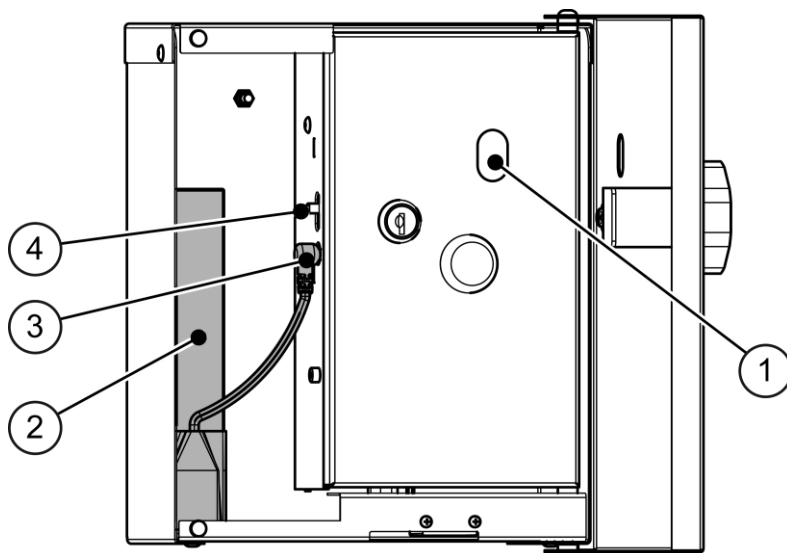
9 Nabíjení akumulátoru

POZOR!

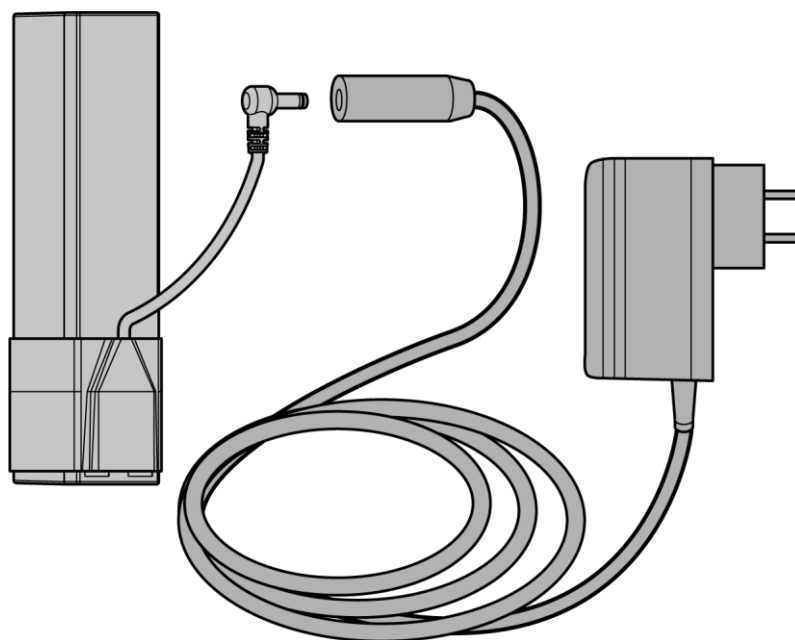
Hluboké vybití může akumulátor poškodit.

- Akumulátor nabíjte, když bude LED kontrolka napájení na základní desce v provozu svítit žlutě.

- Při prvním použití odstraňte ochranné víčko pro přepravu na konektoru akumulátoru.
 - Spínač pro zapnutí/vypnutí (4) posuňte dolů do polohy OFF.
- LED kontrolka napájení zhasne (1). Dávkořada je vypnutá.
- Konektor (3) akumulátoru vytáhněte ze zdířky.
 - Akumulátor (2) vyjměte z držáku.



- Konektor akumulátoru zasuněte do připojovací zdířky nabíječky.
- Nabíječku připojte do vhodné zásuvky (TYP C nebo F).



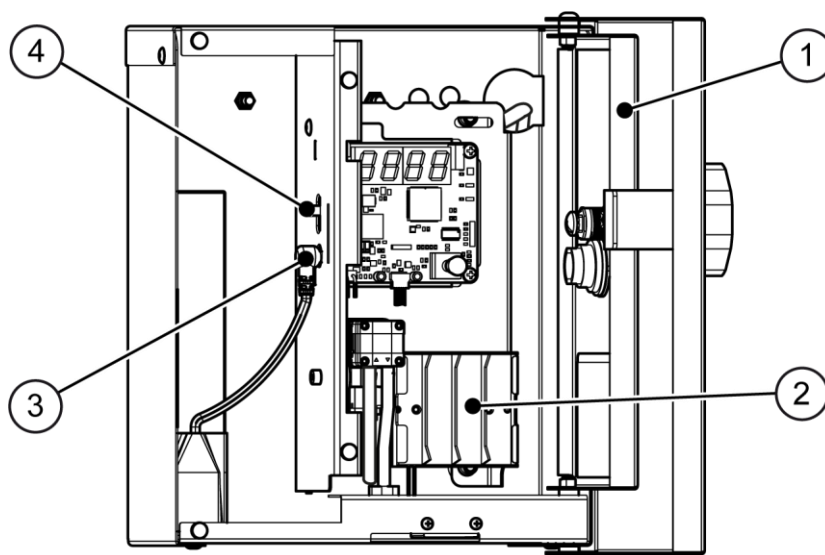
Zahájí se proces nabíjení. LED kontrolka vedle CHARGE svítí zeleně.

Nabíjení trvá asi 3,5 hodiny.

Když svítí zeleně LED kontrolka vedle FULL, je proces nabíjení dokončený. LED kontrolka vedle CHARGE zhasne.

10 Vložení záložních baterií

- Spínač pro zapnutí/vypnutí (4) posuňte dolů do polohy OFF.
- Vytáhněte konektor akumulátoru (3).
- Servisní dvířka (1) otevřete pomocí příslušného klíče.
- Do držáku na baterie (2) vložte záložní baterie. Dbejte přitom na správné pólování.
- Spínač pro zapnutí/vypnutí (4) posuňte nahoru do polohy ON.



i Záložní režim je možný jen, když není připojen akumulátor.

11 Údržba výrobku

11.1 Každodenní kontrola

- Ujistěte se, že se kryt po odklopení nesklápí. Pokud se kryt sklápí, ihned vyměňte plynové tlumiče (viz stranu 43).
- Ujistěte se, že je dávkovač funkční.
- Ujistěte se, že hadice, resp. přípojky správně sedí.
- Ujistěte se, že je v kanystru dostatek dezinfekčního prostředku.
- Zkontrolujte trvanlivost dezinfekčního prostředku. Dbejte na datum otevření a na bezpečnostní list, resp. štítek na dezinfekčním prostředku.
- Zkontrolujte přihrádku na papírové ručníky a v případě potřeby doplňte.
- V případě potřeby vyměňte odpadkový pytel.

11.2 Péče o výrobek

POZOR!	
	Nesprávné čištění může způsobit poškození výrobku. ➤ Pro komponenty dávkovače z nerezové oceli používejte pouze čisticí prostředky na nerezovou ocel bez abrazivních složek. ➤ Nikdy nepoužívejte stříkající vodu.

Aby se zaručila správná funkce dávkovače a na základě doporučení k prevenci infekcí a hygienických doporučení je třeba dávkovač pravidelně čistit a příp. dezinfikovat.

- Odklopte kryt.
- Otevřete dávkovač.
- Spínač pro zapnutí/vypnutí posuňte dolů do polohy OFF.
- Všechny komponenty dávkovače otřete zvenku dezinfekčním prostředkem, např. ubrousky napuštěnými dezinfekcí. Dbejte přitom na dobu působení.
- Otevřete spodní dvířka.
- Sejměte uzávěr z kanystru.
- Sejměte hadici a prostor pod krytem otřete jednorázovou bezvláknitou utěrkou, resp. vyčistěte horkou vodou a vysušte.
- Výrobek vyčistěte zevnitř vlhkým hadříkem.

11.3 Výměna kanystru

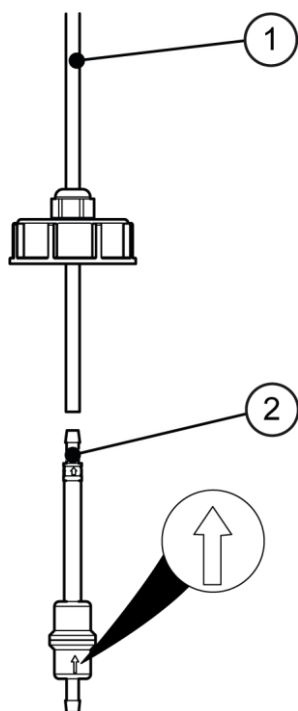
⚠ UPOZORNĚNÍ	
	Při vniknutí do očí může dezinfekční prostředek způsobit poranění. ➤ Přečtěte si údaje v bezpečnostním listu dezinfekčního prostředku a dodržujte je. ➤ Pokud to výrobce dezinfekčního prostředku vyžaduje, používejte ochranné brýle a ochranné rukavice. ➤ Odstraňte vyteklý dezinfekční prostředek.
⚠ UPOZORNĚNÍ	
	Vzniká riziko požáru způsobeného únikem dezinfekčního prostředku. ➤ Používejte výhradně určený dezinfekční prostředek. ➤ Zajistěte odbornou výměnu kanystru. ➤ Před trvalým provozem zkontrolujte hadice a jejich spoje.

- Spínač pro zapnutí/vypnutí posuňte dolů do polohy OFF.
- LED kontrolka napájení zhasne. Dávkovač je vypnutý.
- Otevřete spodní dvířka.
 - Prázdný kanystr opatrně vyjměte. Dávejte přitom pozor na hadici.
 - Zbytky dezinfekčního prostředku odborně zlikvidujte.
 - Povolte uzávěr prázdného kanystru. Hadici přitom chraňte před znečištěním.
 - Uzávěr nového kanystru odšroubujte a zlikvidujte.
 - Uzávěr s namontovanou hadicí našroubujte na nový kanystr a kanystr vsadte.
 - Zavřete spodní dvířka.
 - Spínač pro zapnutí/vypnutí posuňte nahoru do polohy ON.
 - Stiskněte tlačítko pro ruční čerpání a podržte jej stisknuté, dokud z trysky nebude vytékat dezinfekční prostředek.

Dávkovač je opět připraven k provozu.

11.4 Výměna jednotky filtru

- Ujistěte se, že je dávkovač vypnutý.
- Sejměte uzávěr z kanystru.
- Odstraňte starou jednotku filtru. To provedete tak, že jednotku filtru vytáhnete z hadice.
- Zasuňte novou jednotku filtru (2) do hadice (1). Dbejte na to, aby šipka ukazovala ve směru hadice.



11.5 Výměna hadice

⚠ UPOZORNĚNÍ

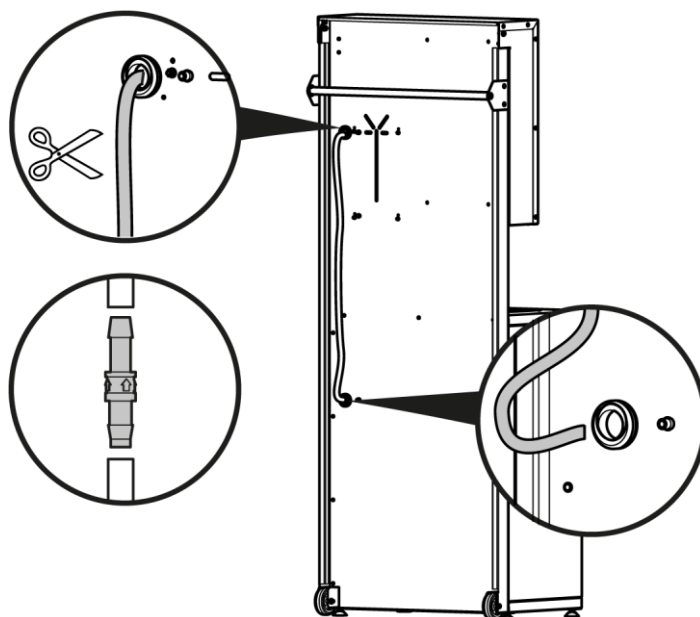
Při vniknutí do očí může dezinfekční prostředek způsobit poranění.

- Přečtěte si údaje v bezpečnostním listu dezinfekčního prostředku a dodržujte je.
- Pokud to výrobce dezinfekčního prostředku vyžaduje, používejte ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Odstraňte vyteklý dezinfekční prostředek.

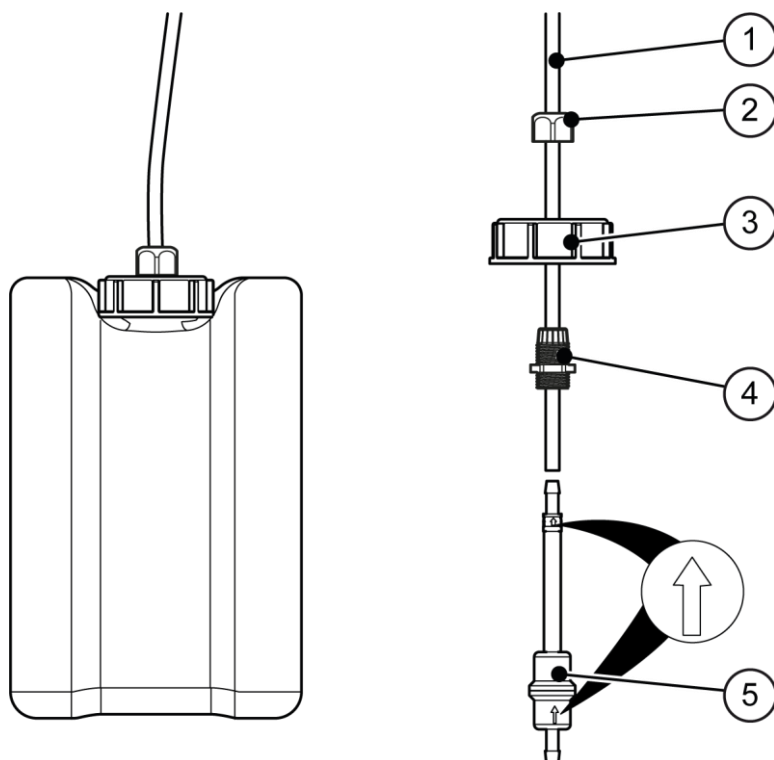
- Ujistěte se, že je dávkovač vypnutý.
- Ujistěte se, že je kanystr vyjmutý.
- Sejměte uzávěr z hadice.
- Povolte šrouby krytu na přední straně (viz stranu 45).
- Sejměte kryt.
- Hadici odřízněte v blízkosti horní gumové objímky.

Konec hadice musí být dostatečně dlouhý na to, aby pojmul hadicovou spojku.

- Starou hadici odstraňte a odborně zlikvidujte.
- Novou hadici a konec hadice spojte hadicovou spojkou.
- Druhý konec hadice zaveďte skrz gumovou objímku dovnitř.



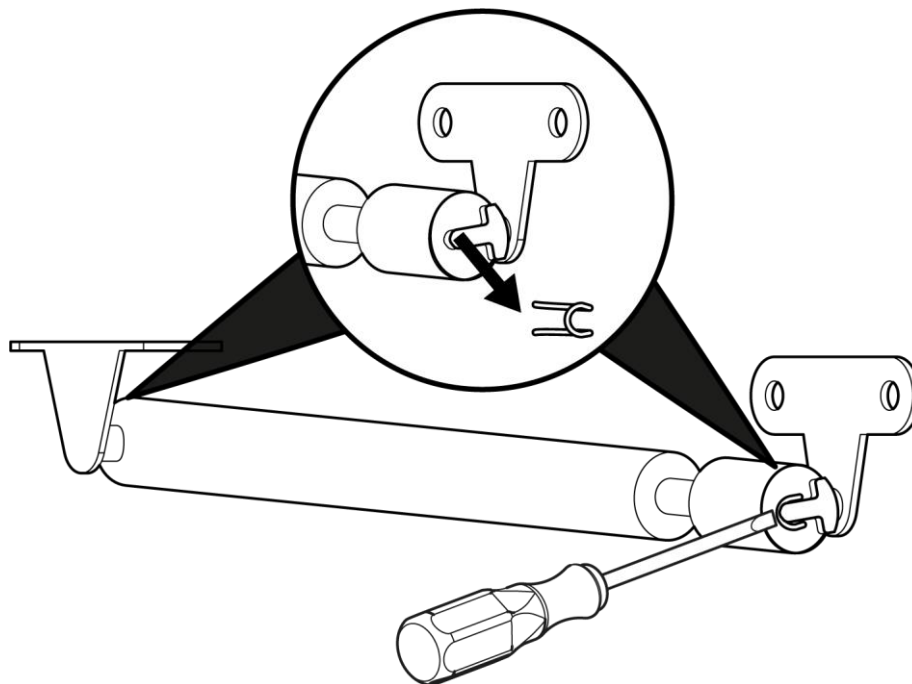
- Otevřete spodní dvířka.
- Sejměte uzávěr plného kanystru.
- Na hadici (1) nasuňte převlečnou matici (2), uzávěr (3) a upínací díl (4).
- Jednotku filtru (5) spojte s hadicí. Dbejte přitom na správný směr průtoku.
- Převlečnou matici (2) našroubujte na upínací díl (4).
- Uzávěr (3) nasuňte na hadici (1) tak daleko, aby konec hadice po montáži končil těsně nad dnem kanystru.
- Převlečnou matici (2) pevně utáhněte.
- Kanystr pevně zavřete uzávěrem (3).



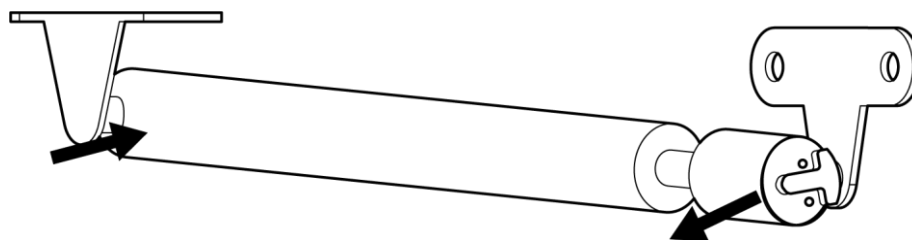
- Vsaďte kanystr.

11.6 Výměna plynových tlumičů

- Odklopte kryt.
- Zajistěte kryt proti pádu.
- Na obou stranách plynového tlumiče odstraňte pomocí šroubováku svorky.



- Plynový tlumič sejměte.



- Nový plynový tlumič nasadte na kulové hlavy držáku a přitlačte.
- Sklopte kryt.

12 Po použití

12.1 Odstavení výrobku z provozu

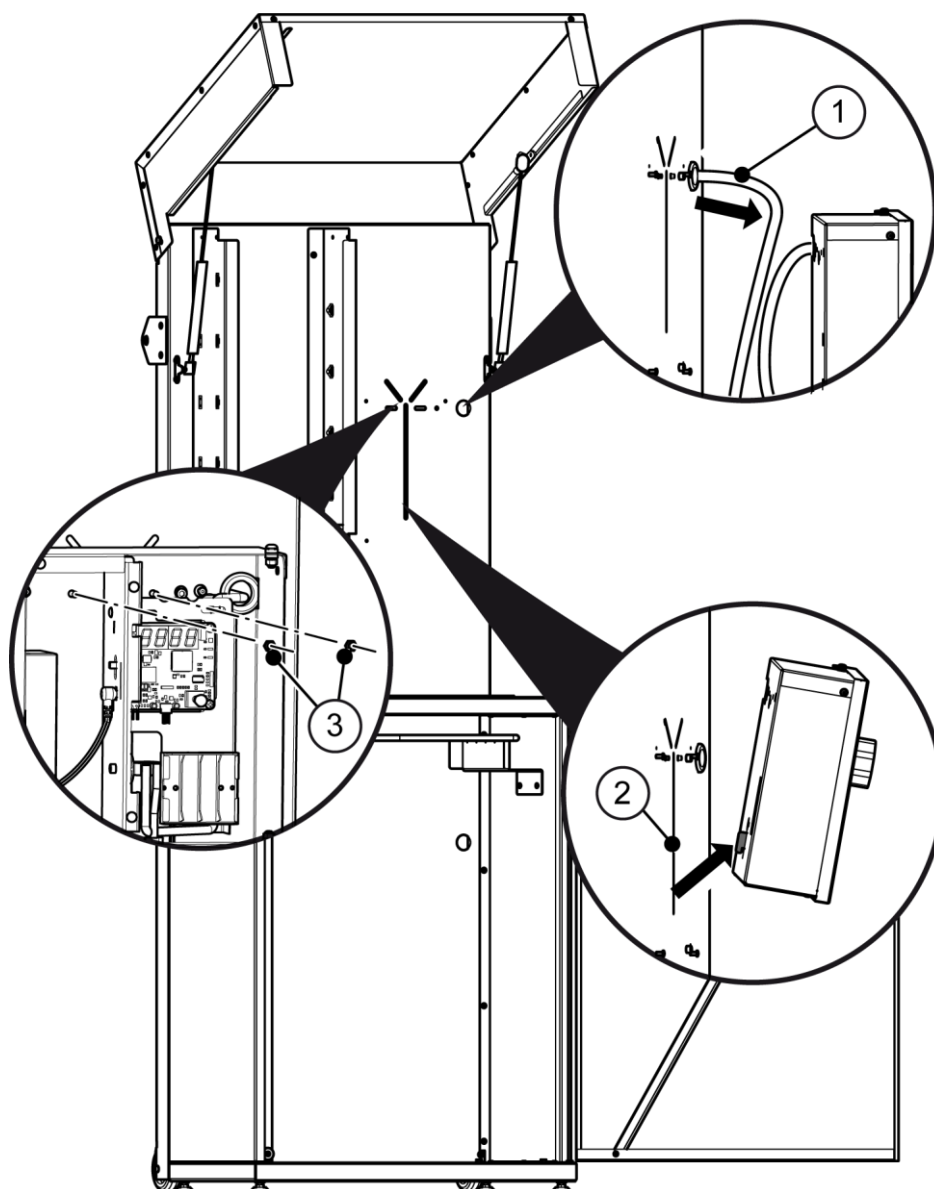
- V případě delšího nepoužívání posuňte spínač pro zapnutí/vypnutí dolů do polohy OFF.

LED kontrolka napájení zhasne. Dávkovač je vypnutý.

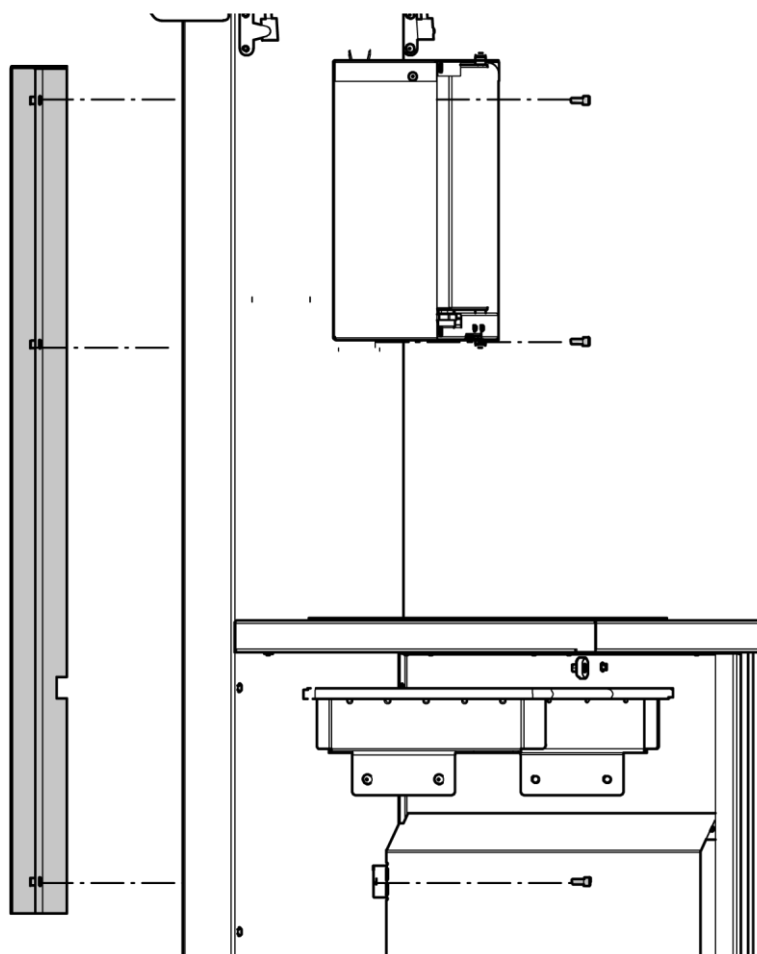
- Odstraňte kanystr. Přitom sejměte uzávěr se závitem hadice.
- Kanystr zavřete originálním víčkem.
- Vyprázdněte hadici. To provedete stisknutím tlačítka pro ruční čerpání.
- Dezinfekční prostředek zachyťte do kýble nebo pomocí papírových ručníků.
- Vyčistěte komponenty výrobku (k tomu viz stranu 38).

12.2 Demontáž výrobku

- Odstraňte kanystr.
- Kanystr zavřete originálním víčkem.
- Vyprázdněte hadici. To provedete stisknutím tlačítka pro ruční čerpání.
- Dezinfekční prostředek zachyťte do kýble nebo pomocí papírových ručníků.
- Odstraňte vytekly dezinfekční prostředek.
- Povolte matice (3) v dávkovači.
- Dávkovač (2) vyvěste.
- Vyjměte dávkovač s hadicí (1).
- Hadici kompletně obnažte, odstraňte uzávěr a filtr.
- Odstraňte upevňovací desku.



- Odstraňte kryt pro hadici.
- Odstraňte kryt pro kanýstr.



12.3 Likvidace výrobku

Obalový materiál je recyklovatelný.

- Po skončení životnosti obalový materiál zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Elektrická a elektronická zařízení označená tímto symbolem se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Přístroje mohou obsahovat nebezpečné látky a látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí.

- Výrobek zlikvidujte v souladu s předpisy platnými v místě použití.
- Další informace získáte od výrobce nebo místních úřadů.

13 Technické údaje

Hygienická stanice	
Rozměry (V × Š × H)	1650 × 600 × 455 mm
Materiál	pozinkovaná ocel s práškovou úpravou
Hmotnost bez dezinfekčního prostředku a příslušenství	cca 56 kg
Příhrádka na papírové ručníky	max. 1500 listů

Dávkovač	
Rozměry (V × Š × H)	272,5 × 224 × 110 mm
Materiál	nerezová ocel
Hmotnost	cca 5 kg
Dávkovací čerpadlo	plast/nerezová ocel
Ovládání	bezdotykové
Provozní teplota	pokojeová teplota
Napájení energií	akumulátor (12 V) Doba nabíjení cca 3,5 hodiny Záložní baterie 4x AA pro nouzový případ a dobu nabíjení akumulátoru
Dezinfekční prostředek	5 litrů (kanistr se závitem RD51-UN dle DIN 51) všechny schválené kapalně dezinfekční prostředky uvedené na seznamu DGHM/VAH a RKI na bázi etanolu, 1-propanolu a 2-propanolu (ne gel nebo pěna) bez obsahu chlóru a kyseliny

14 Příslušenství

Název	Objednací číslo
Nálepka „Bez chlóru a kyselin“	7580004089089
Plynový tlumič, stříbrný	4088009426589
Jednotka filtru	4088009549001
Přívodní hadice včetně víčka kanystru (uzávěr kanystru)	4088009509001
Akumulátor 12 V, 2,6 Ah s připojovacím kabelem	4088009519001
Nabíječka akumulátoru	4088009529001
Klíč vhodný pro cylindrické zámky hygienické ochrany	4088009049089

15 **Zákaznický servis**

- V případě problémů s naším výrobkem nejprve kontaktujte náš zákaznický servis (viz stranu 53).
- V případě opravy zašlete výrobek na následující adresu.

J.D. Geck GmbH
Gielster Stück 5
58513 Lüdenscheid
Německo

16 Záruka

Společnost J.D. Geck GmbH podrobuje výrobek před expedicí pečlivému přezkoušení a konečné kontrole. Pokud by se přesto vyskytl důvod k reklamaci, je náš postup následující:

Pokud není smluvně sjednáno jinak, začíná záruční lhůta datem dodání a končí po uplynutí 24 měsíců. Zjištěné závady je nutno nahlásit nejpozději 14 dní po jejich zjištění pomocí vyplněného formuláře pro vrácení zboží Geck společnosti J.D. Geck GmbH.

Záruka se vztahuje na závady, které průkazně vyplývají z materiálových nebo výrobních chyb. Náklady vzniklé v souvislosti s odstraňováním poruch i s nimi spojené náklady na přepravu a montáž přebírá společnost J.D. Geck GmbH. Další nároky jsou vyloučeny.

Chybné díly, které jsou vyměněny, přecházejí zpět do vlastnictví společnosti J.D. Geck GmbH. Po provedení oprav však znovu nezačíná plynout záruční lhůta pro celý výrobek. Jakoukoli opravu nebo servis musí provést společnost J.D. Geck GmbH nebo odborný provoz, autorizovaný společností Geck. V případě nedodržení nelze převzít plnou záruku.

V případě nedodržení návodu k použití, nevhodného nebo nesprávného použití, nesprávné montáži (provedené třetími osobami) nebo škod, které vznikly v důsledku jednání jiných osob, neexistuje nárok na záruku.

Geck®

ES/EU prohlášení o shodě

Výrobce: J.D. Geck GmbH
Grüniewiese 28, 58762 Altena, Německo

Výrobek: Hygienická stanice
Typ: SensorTouch L

Výrobce prohlašuje s výhradní odpovědností, že výrobek splňuje příslušné harmonizační předpisy následujících směrnic:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (úřední list EU L 157/24 ze dne 9. 6. 2006)
- Směrnice EMC 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (úřední list EU L 96/79 ze dne 29. 3. 2014)

Byly použity následující harmonizované normy:

- EN ISO 12100:2010- Bezpečnost strojních zařízení –Všeobecné zásady pro konstrukci –
11 Posouzení rizika a snižování rizika
- EN 61000-6-3:2007 + Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – část 6-3: Kmenové normy –
A1:2011 Emise – Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu
- EN 61000-6-2:2005 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – část 6-2: Kmenové normy –
Odolnost pro průmyslové prostředí

Jméno a adresa osoby, která je zplnomocněna k sestavování technické dokumentace:

J.D. Geck GmbH, Grüniewiese 28, 58762 Altena, Německo
Telefon: +49-2352-542-0, E-mail: geck@geck.de

Altena, dne 8. 11. 2021



Oliver Görlich
společník ve funkci jednatele

Adresa výrobce

J.D. Geck GmbH

Grünewiese 28

58762 Altena

Německo

Telefonní číslo: +49-2352-542-0

E-mail: geck@geck.de

Internet: www.geck.de